

Part 4 Writing

写作题目

假设你是李华,你的加拿大笔友 Peter 正在学习唐诗,发来一首唐朝诗人李绅的名作《悯农》(Sympathy for Farmers)(锄禾日当午,汗滴禾下土。谁知盘中餐,粒粒皆辛苦?)向你请教,请你用英语给他写一封回信,内容包括:

1.解释诗歌的含义及诗中所蕴含的作者的思想感情;

2.阐述你的感受。

注意:(1)请不要逐句翻译;

(2)词数 80 左右,开头和结尾已给出,不计入总词数;

(3)可以适当增加细节,以使行文连贯。

Dear Peter,

I'm glad to receive your letter where you asked me about a Tang poem—Sympathy for Farmers. _____

Yours,

Li Hua

思路点拨

主题	对唐诗《悯农》的理解及感受	体裁	应用文
人称	以第三人称和第一人称为主	时态	以一般现在时为主
布局	第一段:诗歌的作者:李绅; 朝代:唐朝; 地位:深受欢迎。 第二段:解释诗歌的含义及诗中所蕴含的作者的的思想感情。 第三段:诗歌的写作意图、现实意义及个人感受。		

遣词造句

I .用本单元所学单词或短语填空

- 1._____ n.同情;赞同
- 2._____ adj.民间的;普通百姓的
- 3._____ adj.爱好文学的;文学的
- 4._____ adj.复杂的;难懂的
- 5._____ vt.背诵;吟诵
- 6._____ 由.....组成

答案 1.sympathy

2.folk

3.literary

4.complicated

5.recite

6.be made up of

II.本单元语块、语法运用

1.完成句子

(1)这首诗由 4 个诗行组成,不难吟诵。

This poem _____ four lines. It is not complicated to recite.

(2)夏日正午时刻,虽然外面天气炎热,但农民依然在田间劳作。

_____outside at noon in summer, the farmers are still working in the fields.

(3)他们全身湿透,汗水落在庄稼生长的土地上。(where 引导的定语从句)

They are wet all over and their sweat is falling into the soil, _____.

(4)我认为对于年轻人来说,理解这首诗并珍惜每粒粮食是很重要的。

(it is+adj.+for sb. to do sth.)

I think _____the young the poem and treasure every grain.

答案 (1)is made up of

(2)Although it is hot

(3)where the crops grow

(4)it is very important for;to understand

2.句式升级

(5)用定语从句改写(1)并合并为一个句子

This poem _____ four lines is not complicated to recite.

(6)用 as 引导的倒装句改写句(2)

_____ outside at noon in summer, the farmers are still working in the fields.

(7)用 with 的复合结构改写句(3)

They are wet all over _____ into the soil, where the crops grow.

(8)用“it is of+抽象名词”结构改写句(4)

I think _____ for the young to understand the poem and treasure every grain.

答案 (5)that is made up of (6)Hot as it is (7)with their sweat falling

(8)it is of great importance

连句成篇

参考范文

Dear Peter,

I'm glad to receive your letter where you asked me about a Tang poem—Sympathy for Farmers. The poem by Li Shen is popular with folk

literary readers.

This poem that is made up of four lines is not complicated to recite. It has vivid pictures: Hot as it is outside at noon in summer, the farmers are still working in the fields. They are wet all over with their sweat falling into the soil, where the crops grow. But who knows all the delicious dishes on our table come from the hard work of farmers?

The poem reminds people of the farmers' hard work. I think it's of great importance for the young to understand the poem and treasure every grain.

Yours,

Li Hua

■写作积累

1. Here is a poem entitled...by..., which is greatly popular with readers.

有一首名为.....由.....创作的诗,它深受读者的欢迎。

2. This is a poem written by Li Bai, who is famous as an outstanding poet in the Tang Dynasty.

这是李白写的一首诗,他作为唐代杰出的诗人而著名。

3. The reason why I love this poem so much is that it gives us a vivid picture of...

我之所以如此喜欢这首诗,是因为它给我们描绘了一幅.....的生动画面。

4.I've been having a lot of fun lately learning Chinese poetry and analysing lines and translation.

最近我学习中国诗歌,分析诗行和翻译,感觉很有趣。

5.As far as I am concerned, this is the most romantic poem that I have ever read.

就我而言,这是我曾读过的最浪漫的诗。

6.I'm deeply moved by the above poem reminding me to try to seize every chance in our life before it's too late.

我被上面这首诗深深地打动了,它提醒我要在来得及之前,努力抓住人生中的每一个机会。

实战演练

()

假如你是红星中学高二学生李华,你的英国朋友 Jim 在给你写的邮件中提到他对中国文化感兴趣,因此你推荐他观看《中国诗词大会》(The Chinese Poetry Competition)这档电视节目。请你给 Jim 回一封电子邮件,内容包括:

- 1.介绍该节目的播出时间和电视频道 (每周五晚 8:00,CCTV-1);
- 2.简单介绍中国诗词;
- 3.说明推荐的理由。

注意:1.词数 80 左右;

2.开头和结尾已给出,不计入总词数。

Dear Jim,

Yours,

Li Hua

答案全解全析

实战演练

One possible version:

Dear Jim,

I'm very glad to hear you're interested in Chinese culture.

I'd like to recommend the Chinese Poetry Competition to you. It is a TV program broadcast on CCTV-1 at 8:00 every Friday night. As we all know, Chinese poetry has a long history. Most poems rhyme at the end of the lines, which makes poems really beautiful. I believe the program will help you gain a better understanding of Chinese culture.

If you want to know more, please let me know.

Yours,

Li Hua